

CANZONIERE A

- letto 88 volte

Edizione diplomatico-interpretativa


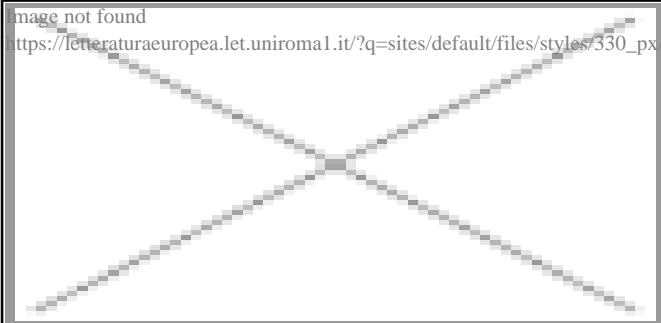
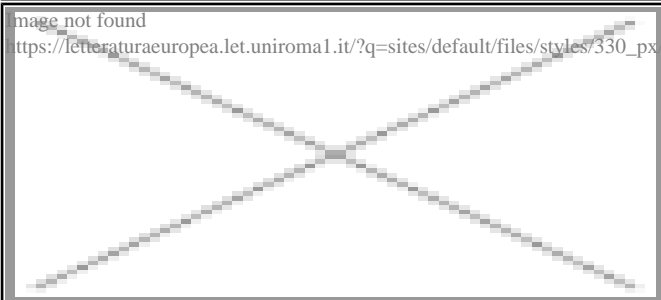
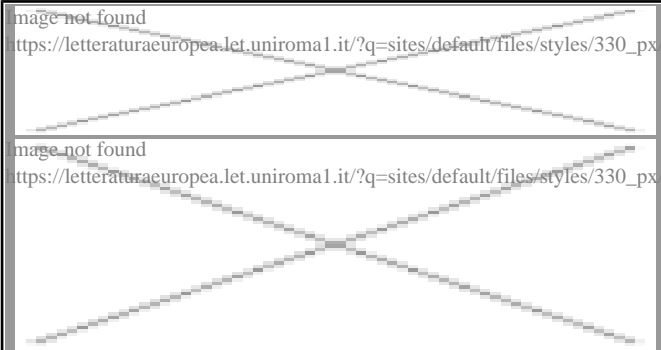
?Raembautz daurenga.	Raembautz d?Aurenga
	I
Un uers farai detal mena. on uuoill que mos tors paresca. Mas tant ai ricaenten denssa. p(er) que nestauc enbis tenssa. Q(ue) non puosca co(m)plir mon gaug. tant tem cun sol iorn non uiua. ta(n)t es mos desirs faitz lens.	Un vers farai de tal mena nn uuoill que mos tors paresca, mas tant ai ric?entendenssa per que n?estauc en bistensa que non puosca complir mon gaug; tan tem c?un sol iorn non viva tant es mos desirs faitz lens.
	II
Inz emon cor si semena. Us uolers caug gem cresca. Dun ioi gem met tal crezen sa. que dals non ai souinenssa. ni res qez agues nom fai gaug. anz lais e mos cors esquiuua. Autre ioi que deme nosens.	Inz e mon cor si semena us volers caug qe?m cresca d?un ioi qe?m met tal crezen sa que d?als non ai sovinenssa, ni res qez aggues no?m fai gaug; anz lais e mos cors esquiva autre ioi que de me no sens.
	III
Ren non sai que tant gran pena. quinz elcor mi nais em tresca. non trais hom ses penedenssa. Cum ieu qen bella par uenssa. Non ai tort doncs p(er) q(ue)nai gaug. car us uolers men abriuua. gem ditz qez enautra non poing.	Ren non sai que tant gran pena q?inz el cor mi nais e?m tresca, non trais hom ses penedenssa cum ieu q?en bella parvenssa non ai tort doncs per que n?ai gaug? Car us volers m?en abriva qe?m ditz qez en outra non poing.
	IV

<p>Ben ma nafrat ental uena. Est amors qeram uen fresca. don nuills metges de proenssa. Nadius nom pot far ualensa. ni merzina qem fassa gaug. ni ia non cre qem escriua. Lo mal qinz elcor mesescoing.</p>	<p>Ben ma nafrat en tal vena est amors q?era?m ven fresca don nuills metges de Proenssa; nadius no?m pot far valensa ni merzina qe?m escriua lo mal q?inz el cor m?esescoing.</p>
	V
<p>Camors ma mes tal catena. plus douz mes que mels nibresca. qand mos pe(n)sars mi comenssa. pois pens que desirs men uenssa. Ueus p(er) que torn en plor mon gaug. Euauc cu(m) fai res pensiuua. Car non aus mostrar mon besoiing.</p>	<p>C?amors ma mes tal catena plus douz mes que mels ni bresca qand mos pensars mi comenssa pois pens que desirs m?en venssa. Veus per que torn en plor mon gaug e vauc cum fai res pensiva car non aus mostrar mon besoiing.</p>
	VI
<p>Benai ma uolontat plena. dautal sen que sen trebesca. Ecuig que maia tene(n)sa. car nuills hom mais p(er) pliuenssa. nomen poiria faire gaug. dompna si(m) fossetz arziua. tost saubra senfol men peroing.</p>	<p>Ben ai ma volontat plena d?au tal en que s?entrebesca; e cuig que m?aia tenensa car nuills hom mais per plivenssa nomen poiria faire gaug dompna, si?m fossetz arziva tost saubra sen fol m?en peroing.</p>
	VII
<p>Mas ill non sap cal estrena. madada ni cum madesca. car tant fos pretz sobre genssa. Quill non cre qieu p(er)temenssa auses ies delieis auer gaug. Car es ta(n)t nominatiua. Tem si lo dic que men vergoiing.</p>	<p>Mas ill non sap estrena m?a dada ni cum m?adesca; car tant fos pretz sobregenssa q?ill non cre q?ieu per temenssa auses ies de lieis auer gaug; car es tant nominativa tem, si?l o dic, que m?en vergoiing.</p>
	VIII
<p>Cus bos graus talans afrena. Mon cor car ses aiga pesca. pois non li puosc ap(re)senssa. dir dieus len don conoissenssa. alieis tal cami torn engaug. q(ue)st uers farai qem caliua. dir lai on ab lieis pretz faioing.</p>	<p>C?us bos graus talans afrena mon cor car ses aiga pesca. Pois non li puosc a prensa dir Dieus l?en don conoissenssa a lieis tal ca mi torn en gaug quest vers farai qe?m caliva dir l?ai on ab lieis pretz fa ioing.</p>
	IX
<p>Rics sui silenten ena gaug. Mas ieu Nonsai p(er) qem uiua. Sil conois epois non o soing.</p>	<p>Rics sui si l?enten en a gaug mas ieu non sai per qe?m viva si?l conois e pois non o soing.</p>

	X
Non deig entendre mal mon gaug. Qel bos espers uol que uiua. El mals mer ma don non ai soing.	Non deig entendre mal mon gaug qe?l bos espers vol que viva el mals m?erma don non ai soing.

- letto 56 volte

Trascrizione diplomatica

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU1.PNG&itok=2E-RdnFv</p> 	<p>?Raembautz daurenga. Un uers farai detal mena. on uoill que mos tors paresca. Mas tant ai ricaenten denssa. p(er) que nestauc enbis tenssa. Q(ue) non puosca co(m)plir mon gaug. tant tem cun sol iorn non uiua. ta(n)t es mos desirs faitz lens.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU2.PNG&itok=7QmDzAVQ</p> 	<p>Inz emon cor si semena. Us uolers caug qem cresca. Dun ioi qem met tal crezen sa. que dals non ai souinenssa. ni res qez agues nom fai gaug. anz lais e mos cors esquiuua. Autre ioi que deme nosens.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU3.PNG&itok=iW1yVmb1</p> 	<p>Ren non sai que tant gran pena. quinz elcor mi nais em tresca. non trais hom ses penedenssa. Cum ieu qen bella par uenssa. Non ai tort doncs p(er) q(ue)nai gaug. car us uolers men abriuua. qem ditz qez enautra non poing.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU4.PNG&itok=9B2c3SW7</p> <p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU4.PNG&itok=9B2c3SW7</p> 	<p>Ben ma nafrat ental uena. Est amors qeram uen fresca. don nuills metges de proenssa. Nadius nom pot far ualen sa. ni merzina qem fassa gaug. ni ia non cre qem eseriva. Lo mal qinz elcor mesescoing.</p>

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU5.PNG&itok=rDVV0tiM</p>	<p>Camors ma mes tal catena, plus douz mes que mels nibresca. qand mos pe(n) sars mi comenssa. pois pens que desirs men uenssa. Ueus p(er) que torn en plor mon gaug. Euauc cu(m) fai res pensiuua. Car non aus mostrar mon besoiing.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU6.PNG&itok=bEZD6al4</p>	<p>Benai ma uolontat plena, dautal sen que sen trebesca. Ecuig que maia tene(n) sa. car nuills hom mais p(er) pliuenssa. nomen poiria faire gaug. dompna si(m) fossetz arziua. tost saubra senfol men peroiing.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU7.PNG&itok=6tTyD35T</p>	<p>Mas ill non sap cal estrena. madada ni cum madesca. car tant fos pretz sobre genssa. Quill non cre qieu p(er)temenssa auses ies delieis auer gaug. Car es ta(n)t nominatiua. Tem si lo dic que men vergoing.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU8.PNG&itok=b13-S115</p>	<p>Cus bos graus talans afrena. Mon cor car ses aiga pesca. pois non li puosc ap(re) senssa. dir dieus len don conoissenssa. alieis tal cami torn engaug. q(ue)st uers farai qem caliuua. dir lai on ab lieis pretz faioing.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU9.PNG&itok=UxXNKQqs</p>	<p>Rics sui silenten ena gaug. Mas ieu Nonsai p(er) qem uiua. Sil conois epois non o soing.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaU10.PNG&itok=gKBwUSF9</p>	<p>Non deig entendre mal mon gaug. Qel bos espers uol que uiua. El mals mer ma don non ai soing.</p>

- letto 72 volte